

[...]

**32.085/I/PF**

[...]

**Betreft:** tweetalig adjunct

Ter zitting van 11 mei 2000, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies betreffende de eventuele aanstelling van een tweetalig adjunct aan de zijde van de directeur-generaal van de dienst "Personeelsbeleid en Algemene Zaken" en van de directeur-generaal van de dienst "Financiën en Informatica" van uw departement.

Bij koninklijk besluit van 12 december 1994 werden het ministerie van Volksgezondheid en het ministerie van Sociale Voorzorg versmolten tot een nieuwe entiteit genaamd "Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu".

De fusie bracht wijzigingen teweeg in de structuur van het departement, vooral op het vlak van het Secretariaat-generaal waaraan de Algemene Diensten werden toegevoegd (artikel 2, 1°, van het voornoemde koninklijk besluit).

Het Secretariaat-generaal waarin de diensten zijn opgenomen die de secretariaten-generaal van Volksgezondheid en van Sociale Voorzorg vormen, omvat:

- het kabinet
- de dienst voor coördinatie van de internationale betrekkingen
- de dienst VGV
- de organisatiecel
- de algemene diensten, met name:
  - a) Personeelsbeleid en Algemene zaken, samengesteld uit:
    - de personeelsdienst
    - de vertaaldienst
    - de huishoudingdienst
    - de dienst onthaal en vorming
    - de juridische dienst
  - b) Financiën en Informatica, samengesteld uit:
    - de dienst Financiën en Begroting van Volksgezondheid
    - de boekhouding van Sociale Voorzorg
    - de centra voor informatieverwerking van beide oud-ministeries.

Elk van beide algemene diensten staat onder leiding van een directeur-generaal.

De secretaris-generaal leidt het geheel van de nieuwe dienst die uit de fusie is ontstaan en het secretariaat-generaal en de algemene diensten omvat.

\*

\* \*

Artikel 43, § 6, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), bepaalt:

"Wanneer de chef van een afdeling eentalig is, wordt hem met het oog op de eenheid in de rechtspraak een tweetalig adjunct toegevoegd. De adjunct mag niet tot dezelfde rol behoren. Hij wordt vooraf met dezelfde of de onmiddellijk lagere rang bekleed".

Naar luid van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. III van 30 november 1966, is de chef van de afdeling, als bedoeld door de SWT, in de centrale diensten, alleen de hoge ambtenaar die, ten aanzien van de overheid waaronder hij ressorteert, rechtstreeks verantwoordelijk is voor de eenheid in de administratieve rechtspraak.

In zijn arrest 13.120 van 25 juli 1968 oordeelde de Raad van State dat de chef van een afdeling de hoge ambtenaar was die aan het hoofd van de dienst staat en aan wie enerzijds door de departementale organisatiemaatregelen de hoogste leiding voor de behandeling van bepaalde zaken van beide taalregimes is toegekend, maar aan wie anderzijds dan ook de directe verantwoordelijkheid tegenover de minister is opgelegd voor de genomen of gereedgemaakte beslissingen, m.a.w. voor de eenheid in het beleid en de administratieve rechtspraak.

Uit de verstrekte inlichtingen en uit het koninklijk besluit van 6 september 1993 (artikel 1 en artikel 2, §2) betreffende de bevoegdheden van de ambtenaren-generaal van de ministeries blijkt dat de secretaris-generaal de hoogste ambtenaar is die m.b.t. de dienst die hij leidt, rechtstreeks verantwoording is verschuldigd aan de minister.

De directeur-generaal van de dienst "Personeelsbeleid en Algemene Zaken" en de directeur-generaal van de dienst "Financiën en Informatica" blijken medewerkers van de secretaris-generaal te zijn.

Zij zijn niet rechtstreeks aan de minister verantwoording verschuldigd voor de eenheid in het beheer en in de administratieve rechtspraak.

Bijgevolg staan de betrokken directeurs-generaal onder het onmiddellijk hiërarchisch gezag van de secretaris-generaal en hebben zij derhalve niet de hoedanigheid van hoofd van een afdeling in de zin van artikel 43, § 6, van de SWT, en artikel 1 van het koninklijk besluit nr. III van 30/11/66.

Gesteld dat die ambtenaren eentalig zijn, mogen ze dus geen tweetalig adjunct toegewezen krijgen.

De Secretaris-generaal is de enige hoge ambtenaar van het secretariaat-generaal en van de algemene diensten die, ten aanzien van de overheid waaronder hij ressorteert, rechtstreeks verantwoordelijk is voor de eenheid in de administratieve rechtspraak en aan wiens zijde, indien hij eentalig is, een tweetalig adjunct zou moeten worden geplaatst.